Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage

Herausgeber: Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen

Band: 34 (1995)

Heft: 2: Alte Gärten der Schweiz = Jardins historiques en Suisse = Switzerland's old gardens

Artikel: Garten der Villa Diana, Thalwil = Jardin de la villa Diana, Thalwil = Garden of the Villa Diana, Thalwil

Autor: Seleger, Josef A.

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-137575

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 04.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Garten der Villa Diana, Thalwil

Baujahr: Villa 1873–1875, Ökonomiegebäude 1878/79, Orangerie 1878–1897
Bauherr: Julius Schwarzenbach-Meier, Seidenfärbereibesitzer, Chemiker, Gemeindepräsident
Heutige Eigentümer: Fortuna Lebensversicherungs-Gesellschaft, Adliswil
Gartengestaltung: Originalanlage: unbekannt; Umgestaltungsprojekt 1927: Gebr. Mertens, Zürich (Teilgebiet); Renovation 1988–1990: Seleger Grünplanung, Zürich

Im Jahre 1981 wurden die drei Bauten sowie etwa ein Drittel der gesamten Parkanlage mit Gärtnerei und Obstgarten durch den Kanton Zürich unter Denkmalschutz gestellt und als Objekt mit grosser Bedeutung eingestuft. Seit längerer Zeit nicht mehr richtig bewohnt und bewirtschaftet, hat sich der Käuferin bei der Übernahme ein Bild der Verwahrlosung geboten.
Der reichhaltige und einige Raritäten aufweisende Baumbestand wurde oft von Prof. Schröter mit seinen Studenten zu Lehrzwecken aufgesucht. Der über Jahrzehnte nicht mehr gepflegte Park musste im Winter 1988/89 von abgestorbenen und zu dicht stehenden Bäumen und vor allem von unzähligem Wildwuchs gesäubert werden. Das alte Wegnetz kam unter einer 10 bis 20 cm starken Laub- und Humusschicht relativ gut erhalten zum Vorschein und wurde, wo zerstört, wieder in alter Manier erneuert.
Das barocke Wasserbecken mit der gusseisernen Brunnenfigur sowie eine kleinere und eine grössere Grotte wurden teilweise wieder instandgestellt.
Die Umgebungsgestaltung des Verwaltungsgebäudes und der drei Wohnbauten im nicht unter Schutz gestellten Areal wurde in zeitgemässer Art durchgeführt, wobei der parkähnlichen Bepflanzung besondere Aufmerksamkeit gewidmet wurde. Josef A. Seleger

Jardin de la villa Diana, Thalwil

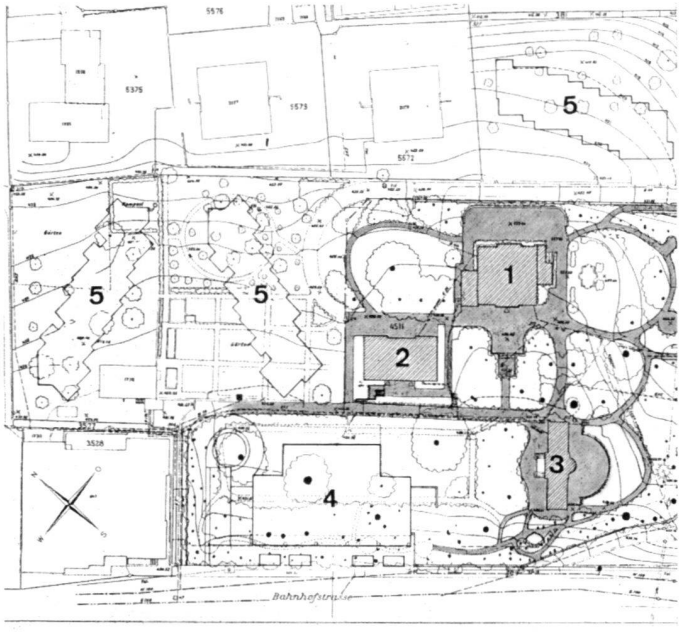
Année de la construction: 1873–1875 villa,1878/79 annexes,1878–1897 orangerie
Maître de l'ouvrage: Julius Schwarzenbach-Meier, propriétaire d'une teinturerie de la soie, chimiste, président de la commune
Actuels propriétaires: Fortuna Lebensversicherungs-Gesellschaft, Adliswil
Aménagement du jardin: créateur inconnu, 1927 projet de réaménagement de l'un des secteurs: Frères Mertens, Zurich; 1988–1990 restauration: Seleger Grünplanung, Zurich

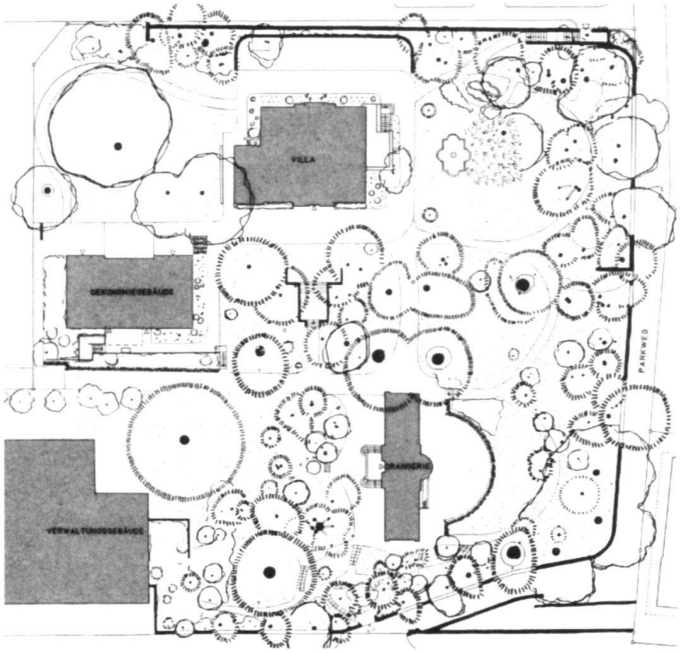
En 1981, le Canton de Zurich classa les trois constructions et environ un tiers du parc, y compris la production horticole et le jardin fruitier, monuments historiques et objets de grande importance. Au moment du changement de mains, l'ensemble resté longtemps presque inhabité et mal entretenu offrait un tableau de laissé à l'abandon.
Le riche peuplement d'arbres avec ses quelques raretés reçut souvent la visite du Prof. Schröter et de ses étudiants. En hiver 1988/89, le parc, qui n'avait pas été entretenu depuis des décennies, dut être nettoyé des arbres morts ou trop denses, mais surtout de la nombreuse végétation spontanée. L'ancien réseau de chemins, enfoui sous une couche de 10 à 20 cm de feuilles et d'humus, réapparut en assez bon état. Où il était endommagé, il fut restauré.
On remit partiellement à neuf la pièce d'eau baroque ornée d'une statue en fonte et les deux grottes, une petite et une un peu plus grande.
Le bâtiment administratif et les trois bâtiments résidentiels dans le secteur qui n'est pas classé monument historique furent rénovés de manière moderne. On prêta une attention particulière aux plantations du jardin paysagé.
Josef A. Seleger

Garden of the Villa Diana, Thalwil

Year of construction: Villa 1873–1875, outbuildings 1878/79, orangery 1878–1897
Client: Julius Schwarzenbach-Meier, silk dyeing plant owner, chemist, municipal president
Present owners: Fortuna Life Assurance Company, Adliswil
Garden design: original design unknown; redesign project 1927: Mertens brothers, Zurich (part area); renovation 1988–1990: Seleger Grünplanung, Zurich

In 1981, the three buildings and about one third of the whole park area together with the nursery garden and orchard were listed as monuments by the Canton of Zurich and graded as an object of great importance. No longer really lived in and managed for some time, the buyers found a state of dilapidation when they took over.
The varied collection of trees, including some rare items, was often visited by Prof. Schröter with his students for teaching purposes. In the winter of 1988/89, the park, which had no longer been looked after for decades, had to be cleared of dead and too densely standing trees and, above all, of the innumerable rank growths. The old network of paths reappeared having been relatively well preserved under a 10 to 20 cm thick layer of leaves and humus and, wherever destroyed, was restored in the old manner again.
The baroque water basin with the cast-iron fountain figure, as well as a smaller and a larger grotto, were again partially repaired.
The design of the surroundings of the administrative building and the three dwelling buildings in the unlisted area was carried out in a manner in keeping with the time, with special attention being paid to park-like planting. Josef A. Seleger





Links: Katasterplan, Park mit Gärtnerei und erhaltenem Wegnetz (dunkel) und mit Konturen der Neubauten. 1 Villa, 2 Ökonomiegebäude, 3 Orangerie, 4 neues Verwaltungsgebäude, 5 neue Wohnbauten.

Heutiger Zustand. Foto: J. Seleger, Zürich

Zustand um 1900.